



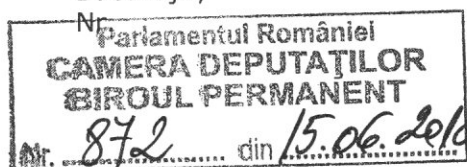
Parlamentul României Camera Deputaților

CABINET SECRETAR GENERAL

APROBAT



București,



In sedinta Biroului permanent al
Camerei Deputatilor

din data de 18.06.2018

MEMORANDUM INTERN

De la: **Silvia Claudia MIHALCEA, Secretar general al Camerei Deputaților**

Către: **Biroul Permanent al Camerei Deputaților**

Tema: **Participarea la cea de-a 115-a Sesiune plenară a Comisiei Europene pentru Democrație prin Drept – Comisia de la Veneția, 22 - 23 iunie 2018)**

În perioada 22 - 23 iunie 2018, la Veneția, vor avea loc lucrările celei de-a 115-a Sesiuni plenare a Comisiei Europene pentru Democrație prin drept (Comisia de la Veneția) la care vor participa domnul vicepreședinte **Florin Iordache (PSD)**, Președinte al Comisiei speciale comune a Camerei Deputaților și Senatului pentru sistematizarea, unificarea și asigurarea stabilității legislative în domeniul justiției, și domnul chestor **Ion Marcel Ciolacu (PSD)**, Președinte al Comisiei speciale comune a Camerei Deputaților și Senatului pentru elaborarea Codului administrativ.

Pe ordinea de zi a Sesiunii Comisiei de la Veneția figurează, printre altele, dezbateri pe marginea opiniei preliminare privind proiectele de lege din România pregătite pentru completarea și modificarea legilor privind organizarea justiției, a Consiliului Superior al Magistraturii și a statutului judecătorilor și procurorilor. Precizăm că o delegație a Comisiei de la Veneția a efectuat o vizită de lucru la București, în perioada 11 - 12 iunie 2018, în vederea documentării și elaborării opiniei cu privire la cele trei proiecte de lege de modificare și completare a legilor justiției din România.

Menționăm că, pentru o bună reprezentare la lucrările Sesiunii plenare a Comisiei de la Veneția din delegație va face parte și un interpret, domnul Alexandru Constantin Spiridon, în calitate de însoțitor oficial, conform art. 9, alin. c) din HBPr nr. 1/2003 modificată și completată ulterior.

Acțiunea are caracter parlamentar conform art. 3, alin. d) din HBPr nr. 1/2003, modificată și completată ulterior.

Propunem:

- să se aprobe participarea membrilor delegației la această acțiune;

- deplasarea să se efectueze după cum urmează:
 - pentru domnii deputați Florin Iordache și Ion Marcel Ciolacu cu avionul pe ruta București – Munchen – Veneția – Viena– București cu plecare în data de 21 iunie 2018, ora 19:10 (LH 1655) și întoarcere în data de 24 iunie 2018, ora 20:10 (OS 787), conform traseului anexat;
 - pentru domnul Alexandru Constantin Spiridon cu avionul pe ruta București – Munchen – Veneția și retur cu plecare în data de 21 iunie 2018, ora 12:40 (LH 1653) și întoarcere în data de 23 iunie 2018, ora 01:00 (LH 1656), conform traseului anexat;
- să se acorde domnilor deputați Florin Iordache și Ion Marcel Ciolacu drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, majorată conform art. 27, alin 2, lit. a, din HBPr 1/2003 cu modificările și completările ulterioare din HBPr 5/2007, pentru 3 ½ zile și cazare plafon B pentru 3 nopți;
- să se acorde domnului Alexandru Constantin Spiridon drepturi de diurnă categoria I-a, 100%, conform art. 28, lit. b, din HBPr 1/2003, modificată și completată ulterior, pentru 2 zile, și cazare plafon A pentru o noapte, la hotelul aflat în apropierea locului de desfășurare a acțiunii;
- să se acorde domnilor deputați un avans de 30% cu decontare ulterioară și, totodată, să se suporte din acesta eventuale alte taxe suplimentare cum ar fi taxele de oraș sau sejur percepute de hotel;
- să se suporte din bugetul Camerei Deputaților cheltuielile privind serviciile de asigurare contra accidentelor și asigurare de sănătate pentru perioada efectivă de deplasare;
- decontarea cheltuielilor să se facă la întoarcerea în țară, pe baza documentelor justificative.

SECRETAR GENERAL

Silvia Claudia MIHALCEA



AVIZAT:

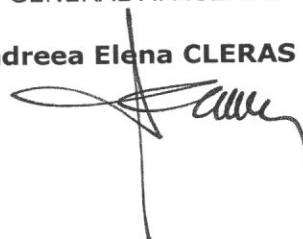
SECRETAR GENERAL ADJUNCT INTERIMAR

Georgică TOBĂ



DIRECTOR GENERAL AFACERI EXTERNE

Andreea Elena CLERAS



PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
Direcția de Cooperare cu Organizațiile Internaționale și UE
INTRARE/IEȘIRE Nr. 150/1446
20.18..... Luna 06..... Ziua 18.....

PARLAMENTUL ROMÂNIEI
CAMERA DEPUTAȚILOR
DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI
EXTERNE
Intrare/Ieșire Nr. 15/1391
20.18..... Luna 06..... Ziua 18.....



Parlamentul României Camera Deputaților

CABINET VICEPREȘEDINTE



București, 18 iunie 2018
Nr. 3 c-2/40

Doamnei

Andreea-Elena CLERAS
Director general, Direcția generală de afaceri externe

Stimată doamnă Director general,

În perioada 22 – 23 iunie 2018, la Veneția, Italia, se va desfășura cea de-a 115-a Sesiune plenară a Comisiei Europene pentru Democrație prin drept (Comisia de la Veneția), la care am fost invitat să particip în calitate de Președinte al Comisiei speciale comune a Camerei Deputaților și Senatului pentru sistematizarea, unificarea și asigurarea stabilității legislative în domeniul justiției.

Pe ordinea de zi a sesiunii Comisiei de la Veneția figurează, printre altele, și dezbateri pe marginea opiniei preliminare privind proiectele de lege din România pregătite pentru completarea și modificarea legilor privind organizarea justiției, a Consiliului Superior al Magistraturii și a statutului judecătorilor și procurorilor.

În acest context, propun ca domnul deputat Ion Marcel Ciolacu, chestor al Camerei Deputaților și Președintele Comisiei speciale comune a Camerei Deputaților și Senatului pentru elaborarea Codului administrativ, cu experiență în materie de drept, să însoțească delegația la această acțiune pentru asigurarea părții de expertiză în susținerea prezentării părții române.

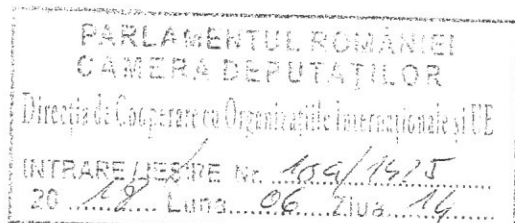
Față de cele de mai sus, vă rog să întreprindeți măsurile necesare pentru ca alături de mine să participe la lucrările Sesiunii Comisiei de la Veneția și domnul deputat Ion Marcel Ciolacu.

VICEPREȘEDINTE
Florin IORDACHE



Parlamentul României Camera Deputaților

GRUPUL PARLAMENTAR AL
PARTIDULUI SOCIAL DEMOCRAT



Către: Direcția pentru cooperare cu organizațiile internaționale și UE

Prin prezenta, confirm acordul pentru participarea domnului deputat **Florin IORDACHE**, Vicepreședintele Camerei Deputaților și Președintele Comisiei speciale comune a Camerei Deputaților și Senatului pentru sistematizarea, unificarea și asigurarea stabilității legislative în domeniul justiției, la lucrările celei de-a 115-a Sesiuni plenare a Comisiei Europene pentru Democrație prin drept (Comisia de la Veneția), de la Veneția, în perioada 22 – 23 iunie 2018 (plecare joi, 21 iunie, și întoarcere duminică, 24 iunie).

Până la data de 19 iunie 2018, în funcție de agenda de lucru, Grupul PSD își rezervă dreptul de a anula participarea.

Daniel SUCIU

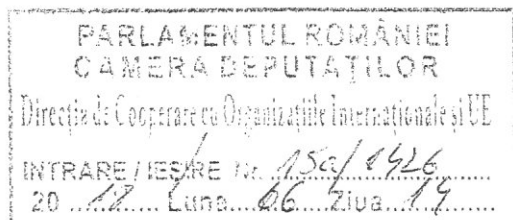
Lider Grup PSD





Parlamentul României Camera Deputaților

GRUPUL PARLAMENTAR AL
PARTIDULUI SOCIAL DEMOCRAT



Către: Direcția pentru cooperare cu organizațiile internaționale și UE

Prin prezenta, confirm acordul pentru participarea domnului deputat **Ion Marcel CIOLACU**, Chestorul Camerei Deputaților și Președintele Comisiei speciale comune a Camerei Deputaților și Senatului pentru elaborarea Codului administrativ, la lucrările celei de-a 115-a Sesiuni plenare a Comisiei Europene pentru Democrație prin drept (Comisia de la Veneția), de la Veneția, în perioada 22 – 23 iunie 2018 (plecare joi, 21 iunie, și întoarcere duminică, 24 iunie).

Până la data de 19 iunie 2018, în funcție de agenda de lucru, Grupul PSD își rezervă dreptul de a anula participarea.

Daniel SUCIU

Lider Grup PSD





Mr Florin IORDACHE
Chair of the Joint Special Commission of the
Chamber of Deputies and the Senate for
Systematization, Unification and Ensuring
Legislative Stability in the Field of Justice,
BUCHAREST
Romania

Ref ► J.Dem. 160

Strasbourg, 1 June 2018

Dear Sir,

I have the honour to invite you to attend, as a special guest, the 115th Plenary Session of the European Commission for Democracy through Law which will take place on Friday, 22 June 2018 (from 9.00 a.m. to 6.00 p.m.) to Saturday, 23 June 2018 (9.00 a.m. to 1.00 p.m.) in Venice, at the Scuola Grande San Giovanni Evangelista, S. Polo 2454, (near S. Tomà pier).

During the session the Commission will be informed on progress of work on the draft opinion on draft legislation on the judiciary of Romania. You are invited to take part in the discussions.

A preliminary draft agenda is enclosed. Interpretation between English and French will be provided.

I would be grateful if you could inform us whether you are able to attend this meeting

Yours faithfully,

Thomas Markert
Director, Secretary of the Commission



Strasbourg 8 June 2018

CDL-PL-OJ(2018)002ann
Or. Engl

EUROPEAN COMMISSION FOR DEMOCRACY THROUGH LAW
(VENICE COMMISSION)

115th PLENARY SESSION
Venice, Scuola Grande di San Giovanni Evangelista
Friday, 22 June 2018 (9.00 a.m.-6.00 p.m.) -
Saturday, 23 June 2018 (9.00 a.m.-1.00 p.m.)

DRAFT ANNOTATED AGENDA

Friday, 22 June 2018**9h00-10h45***Opening session**Co-operation with Council of Europe organs**Follow-up to earlier Venice Commission Opinions**Exchange of views with the Consultative Council of European Judges (CCJE)**Co-operation with Armenia***1. Adoption of the Agenda****2. Communication by the President**

The President will present his recent activities (CDL(2018)018).

3. Communication from the Enlarged Bureau

The Commission will be informed on the discussions which took place at the meeting of the Enlarged Bureau on 21 June 2018.

4. Communication by the Secretariat**5. Co-operation with the Committee of Ministers**

Within the framework of its co-operation with the Committee of Ministers, the Commission will hold an exchange of views with Ambassador Rémi Mortier, Permanent Representative of Monaco to the Council of Europe and with Ambassador Ivars Pundurs, Permanent Representative of Latvia to the Council of Europe.

6. Co-operation with the Parliamentary Assembly

The Commission is invited to hold an exchange of views with Mr Sergiy Vlasenko, Member of the Committee on Legal Affairs and Human Rights of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, on co-operation with the Assembly.

The draft opinions on Hungary and Romania (see items 12 and 13), fall into the framework of co-operation with the Parliamentary Assembly.

7. Co-operation with the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe

The Commission is invited to hold an exchange of views with Mr Leen Verbeek, Chair of the Congress Monitoring Committee, on co-operation with the Congress.

The report on recall of mayors and other local elected representatives (see item 18) falls into the framework of co-operation with the Congress.

8. Exchange of views with the Consultative Council of European Judges (CCJE)

Mr Gerhard Reissner, former President of the Consultative Council of European Judges (CCJE), will address the Commission.

9. Follow-up to earlier Venice Commission opinions

The Commission will be informed on follow-up to:

Constitutional amendments as adopted at the second reading in December 2017 by the Parliament of Georgia ([CDL-AD\(2018\)005](#));

Opinion on the Draft Act amending the Act on the National Council of the Judiciary of Poland, on the Draft Act amending the Act on the Supreme Court, proposed by the President of Poland, and on the Act on the Organisation of Ordinary Courts of Poland ([CDL-AD\(2017\)031](#));

Opinion on the Draft Law of Ukraine on Anticorruption Courts and on the Draft Law of Ukraine on Amendments to the Law on the Judicial System and the Status of Judges (concerning the introduction of mandatory specialisation of judges on the consideration of corruption and corruption-related offences) ([CDL-AD\(2017\)020](#));

Opinion on the law on national referendum of Ukraine ([CDL-AD\(2013\)017](#));

Opinion on the draft law on principles of the state language policy of Ukraine ([CDL-AD\(2011\)047](#)).

10. Armenia

Mr Artak Zeynalyan, Minister of Justice of Armenia and Ms Arpine Hovhannisyan, Vice President, National Assembly of Armenia, will inform the Commission on the planned legal reforms in Armenia and on future co-operation with the Commission.

10h45-11h00

Coffee break

11h00-13h00

Discussion and adoption of opinions on individual countries

11. Serbia

The Commission is invited to hold an exchange of views with Ms Nela Kuburović, Minister of Justice of Serbia, and to examine, with a view to adoption, the draft opinion ([CDL\(2018\)015](#)) on draft amendments to the constitutional provisions on the judiciary of Serbia ([CDL-REF\(2018\)015](#)) drawn up on the basis of comments by Mr Hirschfeldt, Ms McMorrow, Mr Sorensen, Mr Varga and Ms Suchocka. The Sub-Commission on the Judiciary will examine this draft opinion at its meeting on 21 June 2018.

12. Hungary

The Commission is invited to hold an exchange of views with Mr Balázs Orbán, State Secretary, Prime Minister's Office, and to examine, with a view to adoption, the draft joint opinion ([CDL\(2018\)020](#)) by the Venice Commission and the OSCE/ODIHR on the compatibility with international human rights standards of the Hungarian Government's new "Stop Soros" draft legislative package to the extent that it affects NGO activities in Europe ([CDL-REF\(2018\)025](#)), drawn up on the basis of comments by Mr Barrett, Ms Bilkova, Mr Kuijer and Mr Meridor as well as OSCE/ODIHR experts. The Sub-Commission on Fundamental Rights will examine this draft joint opinion at its meeting on 21 June 2018.

13. Romania

The Commission is invited to hold an exchange of views with Mr Florin Iordache, Chair of the Joint Special Parliamentary Commission for amending the Judicial Laws and with the representatives of the President and of the Ministry of Justice, and will be informed on progress of work on the draft opinion on the draft legislation on the judiciary of Romania (CDL-REF(2018)022, 023 and 024). The Rapporteurs may present a memorandum on the situation following their visit to Romania on 11-12 June 2018. The Commission may be invited to authorise the rapporteurs to issue a preliminary opinion based on the discussions. The Sub-Commission on the Judiciary will be informed on this item at its meeting on 21 June 2018.

13h00-14h30	Lunch
14h30-16h00	Discussion and adoption of Opinions on individual countries (Continued)

14. Georgia

The Commission is invited to examine, with a view to adoption, the draft *amicus curiae* brief for the Constitutional Court of Georgia (CDL(2018)019) on the effects of the decisions of constitutional courts in civil and administrative cases (see document CDL-REF(2018)021), drawn up on the basis of comments by Ms Baricova, Mr Grabenwarter, Mr Harutyunyan and Mr Kang.

15. Kosovo

The Commission is invited to hold an exchange of views with Mr Mentor Borovci, Director of Legal Office, Office of the Prime Minister of Kosovo, and to examine, with a view to adoption, the draft opinion (CDL(2018)016) on the "draft law on amending and supplementing the Law no. 03/I-174 on the Financing of Political Entities (Amended and Supplemented by Law no. 04/I-058 and Law no. 04/I-122) and Law no. 003/I-073 on General Elections (Amended and Supplemented by Law no. 03/I-256)" (CDL-REF(2018)016, 017 and 018) drawn up on the basis of comments by Mr Dimitrov, Mr Poghosyan and Mr Vilanova Trias. The Council for Democratic Elections will examine this draft opinion at its meeting on 21 June 2018.

16h00-16h15	Coffee Break
16h15-18h00	Discussion and adoption of Opinions on individual countries (Continued)

16. Malta

The Commission is invited to hold an exchange of views with Mr Silvan Agius, Director, Human Rights and Integration Directorate, Ministry for European Affairs and Equality of Malta, and to examine, with a view to adoption, the draft opinion (CDL(2018)014) on the Draft Act amending the Constitution, on the Draft Act on the Human Rights and Equality Commission and on the Draft Act on Equality (CDL-REF(2018)013, 014 and 019) drawn up on the basis of comments by Ms Anastas, Ms Hermanns and Mr Hirschfeldt as well as Mr Niall Crowley and Ms Laurina Koster (experts). The Sub-Commission on Fundamental Rights will examine this draft opinion at its meeting on 21 June 2018.

17. Montenegro

The Commission is invited to hold an exchange of views with Mr Zoran Pazin, Minister of Justice of Montenegro, and to examine, with a view to adoption, the draft opinion (CDL(2018)021) on the draft law on amendments to the law of Montenegro on the Judicial

Council and Judges (CDL-REF(2018)026) drawn up on the basis of comments by Ms Cartabia and Mr Dimitrov.

19h15 Departure by bus from Piazzale Roma
20h00 Dinner at Restaurant "Park Ristorante da Odino", Quarto d'Altino
22h30 Return to Venice (Piazzale Roma)

Saturday, 23 June 2018

9h00-10h30	<i>Studies and Reports</i> <i>Co-operation with other countries</i>
------------	--

18. Study on Recall of Mayors and other local elected representatives

The Commission is invited to examine, with a view to adoption, the draft report (CDL(2018)022) on the recall of Mayors and other local elected representatives, drawn up on the basis of comments by Mr Castella Andreu, Ms Jametti Greiner and Ms Karakamisheva-Jovanovska. The Council for Democratic Elections and the Sub-Commission on Democratic Institutions will examine this draft report at their meetings on 21 June 2018.

19. Venice Principles on the protection and promotion of the Ombudsman Institution

The Commission is invited to hold an exchange of views with Ms Brigitte Ohms, Member of the Steering Committee for Human Rights (CDDH), and will be informed on progress of work on the Venice Principles on the protection and promotion of the Ombudsman Institution (CDL(2018)017).

20. Co-operation with other countries

Hungary

Mr Tamás Sulyok, President, Constitutional Court of Hungary, will address the Commission.

Republic of Korea

Mr Jinsung Lee, President of the Constitutional Court of the Republic of Korea, will address the Commission.

Albania

The Commission will be informed on assistance to Albania in the framework of electoral reform.

Bosnia and Herzegovina

The Commission will be informed on support provided to Bosnia and Herzegovina for the reform of the rules on the election of the House of Peoples of the Federation, following the *amicus curiae* brief of the Commission (CDL-AD(2016)024) and the subsequent judgment by the Constitutional Court of Bosnia and Herzegovina.

10h30-10h45	Coffee Break
10h45-12h45	Information on constitutional developments in other countries
	Information on Conferences and Seminars
	Communication from the Scientific Council
	Report of the meeting of the Council for Democratic Elections

21. Information on constitutional developments in other countries

France

Ms Bazy Malaurie will inform the Commission on recent constitutional developments in France.

Kazakhstan

Mr Rogov will inform the Commission on recent constitutional developments in Kazakhstan.

22. Information on Conferences and Seminars

The Commission will be informed on the results and conclusions of:

- 15th European Conference of Electoral Management Bodies on "Security in elections" (Oslo, 19-20 April 2018);
- UniDem-Med Seminar on "Improving the relation between the Administration and the Citizens: a democratic imperative" (Rabat, 23-26 April 2018);
- 2nd Scientific Electoral Experts' Debates "Equal Suffrage" (Sinaia, Romania, 3-4 May 2018).

23. Communication from the Scientific Council

The President of the Scientific Council will inform the Commission about planned activities.

The Commission is invited to endorse the draft Compilations of Venice Commission opinions and reports relating to qualified majorities and anti-deadlock mechanisms ([CDL-PI\(2018\)003](#)) and on Social Rights ([CDL-PI\(2018\)005](#)).

24. Report of the meeting of the Council for Democratic Elections (21 June 2018)

The President of the Council will inform the Commission on the results and conclusions of the meeting held on 21 June 2018.

[Link to annotated agenda](#)

The draft opinion on Kosovo as well as the draft report on recall of Mayors and other local elected representatives, are dealt with under items 15 and 18 above.

12h45-13h00	Closing session
-------------	-----------------

25. Other business

26. Dates of the next sessions

The schedule of sessions for 2018 is confirmed as follows:

116 th Plenary Session	19-20 October 2018
117 th Plenary Session	14-15 December 2018

The Commission is invited to confirm the schedule of sessions for 2019 as follows:

118 th Plenary Session	15-16 March 2019
119 th Plenary Session	21-22 June 2019
120 th Plenary Session	11-12 October 2019
121 st Plenary Session	6-7 December 2019

Sub-Commission meetings as well as the meetings of the Council for Democratic Elections will take place on the day before the Plenary Sessions.

[Link to the provisional list of participants](#)

[Link to list of meetings](#)

[Link to table plan](#)



Parlamentul României Camera Deputaților

DIRECȚIA GENERALĂ AFACERI EXTERNE
Direcția pentru cooperare cu organizațiile internaționale și UE



București, 13 iunie 2018
Nr. 15a/1307

Doamnei

RODICA UNGUREANU
Șef Serviciu, Serviciul Protocol

Stimată doamnă Șef Serviciu,

Vă informăm că, în perioada 22 – 23 iunie 2018, la Veneția, vor avea loc lucrările celei de-a 115-a Sesiuni plenare a Comisiei Europene pentru Democrație prin Drept (Comisia de la Veneția) la care a fost invitat să participe domnul vicepreședinte Florin Iordache, în calitate sa de Președinte al Comisiei speciale comune a Camerei Deputaților și Senatului pentru sistematizarea, unificarea și asigurarea stabilității legislative în domeniul justiției.

Pentru o bună reprezentare la lucrările Sesiunii plenare a Comisiei de la Veneția, vă adresăm rugămintea de a dispune măsurile necesare pentru asigurarea unui interpret în perioada 21 – 22 iunie 2018, care să-l însoțească pe domnul deputat Florin Iordache la evenimentul menționat.

Conform programului acțiunii, menționăm că a fost estimat un număr de 5 ore pentru asigurarea interpretării.

Cu mulțumiri și deosebită considerație,

DIRECTOR

Irina STUPAR

FW: CI Alex Spiridon

Irina Stupar

Sent: 13 June 2018 13:13

To: Dir. de Relatii cu Organisme Parl. Intl.- Cam. Dep.

Attachments: CI_Alexandru_Spiridon.jpg (3 MB)

From: Rodica Ungureanu

Sent: 13 June 2018 13:13

To: Irina Stupar

Subject: Redir.: CI Alex Spiridon

pt Veneția interpret ALEXANDRU CONSTANTIN SPIRIDON

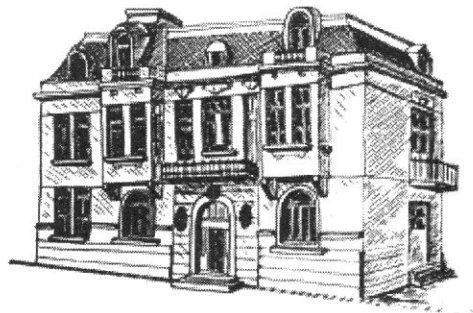
Rodica Ungureanu

Șef Serviciu Protocol, Camera Deputaților

tel. 021 414 14 88, 0722 66 80 11

fax 021 312 24 38

rungureanu@cdep.ro



Anca Diniță

Director General

+40.728.908.274

casadetraduceri®

Str. Teodor Ștefănescu nr. 7, 030591, București

Tel: +40.21.336.28.97, Fax: +40.21.336.18.21

www.casadetraduceri.ro